

Termes techniques/Glossaire
État 15.11.2016

<p>Acceptance (Réception) Access ramp (Rampe d'accès) Aggregate set-up (Disposition du groupe) Aggregates (Groupe)</p> <p>Ambient temperature (Température ambiante)</p> <p>Axial forces (Forces axiales) Base frame (Cadre de base) Bio oil (Huile bio)</p> <p>Bolt locking mechanism (Verrouillage à goujon)</p> <p>By the customer (Par le client) CE plug (Fiche CEE)</p> <p>Column lift (Vérin à colonnes) Component (Pièce) Construction height (Hauteur de construction) Control circuit (Circuit électrique de commande)</p> <p>Control panel (Poste de commande)</p> <p>Control voltage (Tension de commande) Customer-own (Par le maître d'ouvrage) Cycle rate (Cadence) Cycle time (Durée de cycle)</p> <p>Cylinder (Cylindre) Dead man's switch (Commutation d'homme mort)</p> <p>Dead weight (Poids propre) Deflecting (Compression) Door locking (Verrouillage de la porte) Double stroke (Double course) Double-action cylinder (Cylindre à double action)</p> <p>Double-scissor lifting table (Doubles ciseaux Table élévatrice)</p> <p>Drive frame (Châssis mobile) Driving power (Puissance d'entraînement) Dumping device (Système à bascule) Duty cycle (Durée d'activation)</p> <p>Effective stroke (Course utile) Electrohydraulics (Électrodynamique) Elevator regulations (Règlement d'ascenseurs)</p>	<p>En Autriche, la réception doit être effectué par un technicien civil assermenté selon l'ordonnance sur les moyens de travail § 7.</p> <p>Voir cale</p> <p>Indique si le groupe hydraulique est monté sous la plateforme (interne) ou séparément à proximité de la table élévatrice (externe). Il existe des groupes internes et externes. Les groupes externes permettent de monter la table élévatrice à plat. Le groupe est composé du moteur, de la pompe hydraulique, du réservoir et du bloc de valves.</p> <p>La température ambiante est importante pour la conception correcte de la table élévatrice dans le cas des systèmes hydrauliques. Il faut faire attention aux valeurs extrêmes de température ambiante. Les températures trop basses comme trop élevées requièrent des mesures spéciales comme par ex. : un radiateur ou un chauffage au fioul.</p> <p>Il s'agit des forces qui agissent en direction d'un axe.</p> <p>Structure inférieure de la table élévatrice. Le cadre de base dévie les forces qui agissent sur la table élévatrice vers le sol.</p> <p>L'huile bio est de l'huile hydraulique biodégradable. Elle est utilisée lorsqu'il existe un risque pour l'environnement en raison d'une fuite d'huile.</p> <p>Les verrouillages à goujon connectent mécaniquement la table élévatrice à un mur. Ainsi, la table élévatrice est stable même lors du déchargement et du déchargement.</p> <p>Voir par le maître d'ouvrage.</p> <p>Les fiches qui sont définies dans la norme ISO IEC 60309 sont désignées sous le nom de fiche CEE. Dans le langage familier, on désigne également ces fiches sous le nom de fiche à courant fort ou de fiche à courant triphasé.</p> <p>Il s'agit d'une structure de levage qui renonce aux ciseaux et qui peut être ainsi exécutée de manière très plate.</p> <p>Pièces d'une installation.</p> <p>Il s'agit de la hauteur de la table élévatrice lorsqu'elle est rentrée.</p> <p>Le circuit électrique de commande est découplé du circuit électrique principal. Il est utilisé pour la commande des valves et dans le système de commande en lui-même. Le circuit électrique de commande possède le plus souvent une tension de 24 V ou 12 V.</p> <p>Le poste de commande est l'endroit où se trouve l'unité de commande de la table élévatrice. Il peut y avoir des postes de commande principaux et des postes de commande annexes sur une table élévatrice.</p> <p>La tension de commande est la tension présente dans le circuit électrique de commande.</p> <p>Il s'agit des pièces ou prestations fournies par le client, par ex. alimentation électrique ou empileur pour le chargement</p> <p>Indique le nombre de mouvements de levage qu'une table doit ou peut faire par heure.</p> <p>La durée de cycle indique la durée d'un démarrage du moteur jusqu'au démarrage suivant du moteur pour le levage ou la durée d'une ouverture de valve à l'ouverture de valve suivante pour l'abaissement. Pour les durées de cycle plus courtes, par ex. en cas de nombreux démarrages moteur par heure, il est conseillé de réaliser un groupe avec une recirculation sans pression, le moteur fonctionne ensuite toujours et on commande les mouvements de levage et d'abaissement avec les valves.</p> <p>Forme abrégé du cylindre de levage qui intervient dans les ciseaux.</p> <p>Une commutation d'homme mort est un type de système de commande. Elle n'est pas automatique, l'impulsion de commande est générée par une touche. Dès que l'on relâche la touche, plus aucune action n'est exécutée.</p> <p>Le poids propre est le poids de la table élévatrice non chargée.</p> <p>Lors du chargement et du déchargement d'une table, la différence de pression peut entraîner une compression.</p> <p>Le verrouillage de la porte verrouille les éventuelles portes sur la table élévatrice ou les portes sur la cage du maître d'ouvrage.</p> <p>Un processus complet de levage et d'abaissement.</p> <p>Le cylindre est rempli de liquide hydraulique des deux côtés du piston. C'est ainsi qu'a lieu l'abaissement d'une table avec le groupe hydraulique plutôt qu'avec le poids de la plateforme et la charge.</p> <p>Les tables élévatrices à doubles ciseaux possèdent 2 ciseaux l'un au-dessus de l'autre. Cette structure autorise des hauteurs de levage supérieures avec des longueurs de plateformes inférieures.</p> <p>Cadre mobile afin de pouvoir déplacer la table élévatrice.</p> <p>Voir puissance du moteur.</p> <p>Un système à bascule est un dispositif monté sur la table élévatrice pour incliner la charge.</p> <p>La durée d'activation indique pour les pièces techniques la durée maximale de service dans le service continu. La durée d'activation d'une pièce peut être par exemple limitée parce que la chaleur dissipée ne peut pas être évacuée.</p> <p>Il s'agit de la hauteur totale (sortie) moins la hauteur de construction.</p> <p>Un groupe avec des composants hydrauliques et électriques.</p> <p>Règle la mise en circulation de nouveaux ascenseurs</p>
--	--

<p>Emergency lowering (Décharge d'urgence)</p> <p>Filler plates (Tôles de garniture)</p> <p>Flat form lifting table (Table élévatrice plate)</p> <p>Flat lifting table (Table élévatrice à plate)</p> <p>Folding bellows (Soufflet)</p> <p>Foot protection safety edges (Barres de commutation de protection des pieds)</p> <p>Freight lift (Monte-charge)</p> <p>Goods lift (Monte-charges)</p> <p>Hoist limit switch (Interrupteur de fin de course de levage)</p> <p>Hydraulic lifting tables (Tables élévatrices hydrauliques)</p> <p>Hydraulic lifts (Plateformes élévatrices hydrauliques)</p> <p>Inspection flap (Trappe de révision)</p> <p>Inspection supports (Béquilles d'inspection)</p> <p>Lifting lugs (Œillets de levage)</p> <p>Lifting platforms (Plateformes élévatrices de travail)</p> <p>Lifting speed (Vitesse de levage)</p> <p>Lifting table (Table élévatrice)</p> <p>Lifting table, mobile (Table élévatrice, mobile)</p> <p>Lifting table, stationary (Table élévatrice, fixe)</p> <p>Lifting time (Durée de levage)</p> <p>Limit switch (Interrupteur de fin de course)</p> <p>Load bearing capacity (Capacité de charge)</p> <p>Load capacity (Charge utile)</p> <p>Loading hatch (Trappe de chargement)</p> <p>Loading station (Station de chargement)</p> <p>Loading system lifting tables (Tables élévatrices de chargement)</p> <p>Lower limit switch (Interrupteur de fin de course d'abaissement)</p> <p>Lowering speed (Vitesse d'abaissement)</p> <p>Lowering time (Durée d'abaissement)</p> <p>Maintenance supports (Béquilles de maintenance)</p> <p>Master switch (Interrupteur principal)</p> <p>Material lift (Monte-matériel)</p> <p>Module (Groupe de composants)</p> <p>Motor power (Puissance du moteur)</p>	<p>Avec une décharge d'urgence, il est possible d'abaisser la plateforme même en cas de coupure électrique. Une décharge d'urgence est nécessaire pour les plateformes élévatrices de travail.</p> <p>Elles servent de support pour la table élévatrice afin que celle-ci puisse être montée (de manière plane) dans la balance.</p> <p>Une table élévatrice avec une faible hauteur de construction. Le plus souvent, celle-ci est exécutée en forme de U afin que l'on puisse placer une palette avec un chariot à fourche normal sur la table élévatrice.</p> <p>Voir table élévatrice plate.</p> <p>Un soufflet est un dispositif de protection qui est monté sous la plateforme de la table élévatrice et se resserre et de détendre lors des mouvements de levage et d'abaissement. Grâce à un soufflet, la zone sous la plateforme est protégée contre la poussière et empêche également qu'une personne ne puisse accéder aux ciseaux.</p> <p>Il s'agit d'une forme de protection de souspassement, il sert le plus souvent de protection contre la poussière.</p> <p>Elle sont placées sous la plateforme et empêchent la plateforme d'écraser un pied. Dès que la barre de commutation bute, le mouvement d'abaissement de la table élévatrice est arrêté.</p> <p>Sert à transporter des charges. (Non homologué pour le transport de personnes).</p> <p>Il s'agit d'un ascenseur qui n'est pas homologué pour le transport de personnes (autre norme).</p> <p>L'interrupteur de fin de course de levage coupe le groupe dès que la table élévatrice a atteint la position de fin de course la plus élevée.</p> <p>Tables élévatrices avec un entraînement électrodynamique. Le mouvement haut/bas a lieu par l'intervention d'un cylindre hydraulique dans la structure de ciseaux.</p> <p>Voir tables élévatrices hydrauliques.</p> <p>Il s'agit d'une ouverture dans la partie supérieure de la plateforme. En cas de maintenance ou de réparation, le groupe est mieux accessible à travers l'ouverture de la trappe de révision.</p> <p>Voir béquilles de maintenance.</p> <p>Les œillets de levage peuvent être vissés dans la table élévatrice afin de pouvoir lever celle-ci avec une grue ou un dispositif similaire dans une fosse.</p> <p>Il s'agit de tables élévatrices sur lesquelles des personnes peuvent être levées à une hauteur de travail définie. Les personnes ne doivent pas quitter la plateforme lorsqu'elle est en hauteur (sinon, il s'agit d'un ascenseur, une plateforme élévatrice de travail n'est pas conçue pour cela !).</p> <p>Indique la vitesse avec laquelle la table élévatrice soulève la charge.</p> <p>Il s'agit d'un dispositif de levage guidé.</p> <p>Une table élévatrice qui est équipée par ex. de roues pour que celle-ci puisse être utilisée sur une autre position</p> <p>Une table élévatrice stationnaire qui est utilisée dans une seule position.</p> <p>La durée de levage est la durée dont la table élévatrice a besoin de la position de fin de course inférieure à la position de fin de course maximale.</p> <p>Avec les interrupteurs de fin de course, il est possible de limiter la course maximale et la course minime.</p> <p>La capacité de charge indique la charge maximale qui peut être soulevée par la table élévatrice.</p> <p>Voir charge utile.</p> <p>Voir trappe de surcharge.</p> <p>Voir lève-palettes.</p> <p>Ces tables sont utilisés pour charger et décharger des poids lourds.</p> <p>L'interrupteur de fin de course d'abaissement s'enclenche à l'atteinte de la position la plus basse. Dans la plupart des cas, un interrupteur de fin de course d'abaissement n'est pas nécessaire avec la commutation d'homme mort.</p> <p>Il s'agit de la vitesse que la table élévatrice atteint lors qu'elle se baisse une fois chargée.</p> <p>La durée d'abaissement indique la durée dont la table élévatrice a besoin de la position le plus élevée à la position de fin de course inférieure. La durée d'abaissement peut varier en fonction de la charge de la table élévatrice. Afin d'atteindre une durée d'abaissement constante, un cylindre à double action est nécessaire.</p> <p>Les béquilles de maintenance doivent être mises en place avant les travaux de maintenance ou de réparation sous la plateforme. Elles empêchent la plateforme de s'abaisser.</p> <p>L'interrupteur principal coupe toute l'alimentation électrique du système technique, contrairement à l'arrêt d'urgence. Cela est nécessaire pour les maintenances ou les réparations du système. L'interrupteur principal doit pouvoir être verrouillé pour que la machine puisse être coupée de manière sûre du courant.</p> <p>Voir monte-charge.</p> <p>Le groupe de composants désigne le regroupement de différentes pièces.</p> <p>La puissance du moteur indique la puissance du moteur qui entraîne la pompe hydraulique.</p>
--	---

Motor protection (Protection moteur) Motor protector (Contacteur de moteur)	La protection moteur protège le moteur électrique contre la surcharge mécanique, électrique ou thermique. Le contacteur de moteur est un interrupteur-contacteur qui coupe le moteur hydraulique de la source électrique ou qui active la source électrique du moteur.
Mounting bolts (Boulon) Mounting plate (Plaque antidérapante)	Sert de butée fixe pour limiter le processus d'abaissement (hauteur de construction) La plaque antidérapante est une forme de la surface sur la plateforme qui rend la plateforme antidérapante par des picots en hauteur.
Nominal load (Charge nominale) Nominal pressure (Pression nominale) Operating pressure (Pression de service)	Il s'agit de la charge portante maximale de la table de levage. Voir pression de service. La pression de service est la pression présente dans le système dans le service normal. La pression de service change avec la position des ciseaux.
Operating voltage (Tension d'exploitation) Overload hatch (Trappes de surcharge)	Il s'agit de la tension à laquelle la table de levage peut être raccordée. Les trappes de surcharge sont utilisées pour les tables élévatrices de chargement. Elles permettent de traverser la fente entre la surcharge de chargement du poids lourds et la plateforme élévatrice afin de pouvoir effectuer un chargement avec un véhicule de manutention.
Overload protection (Protection contre la surcharge)	Une protection contre la surcharge est un dispositif sur les appareils techniques afin de protéger ceux-ci de la surcharge mécanique et/ou électrique. Pour les tables élévatrices, la protection contre la surcharge est intégrée afin d'éviter que des charges trop lourdes ne soient soulevées. Pour certains modèles, une surcharge est indiquée en plus par un signal acoustique. La soupape de surpression limite la pression maximale du système à la pression de service. Il s'agit d'une table élévatrice spécialement conçue pour lever et abaisser des palettes, le plus souvent par une station de chargement de palettes au sein d'une installation de convoyage.
Overpressure valve (Soupape de surpression) Pallet stacker (Lève-palettes)	Dans les ascenseurs, il est possible de déplacer des personnes et/ou des charges. Ils sont soumis à des directives propres. Voir protection anti-rupture de tuyau. La protection anti-rupture de tuyau est directement placée sur le cylindre pour les tables élévatrices. Elle empêche l'abaissement soudain de la table élévatrice en cas de fuite.
Passenger lift (Ascenseur) Pipe break valve (Valve anti-rupture de tuyau) Pipe breakage protection (Protection anti-rupture de tuyau)	La tige à piston est la pièce mobile dans un cylindre hydraulique. Dans une table élévatrice à ciseaux, la tige à piston est reliée aux ciseaux pour permettre le levage. Un système de tables élévatrices fait le plus souvent partie d'une installation de convoyage. Le plus souvent, les tables exécutent de nombreux cycles de levage (>100/jour) Il s'agit de la partie supérieure d'une table élévatrice sur laquelle la charge repose. Indique la longueur de la plateforme de la table élévatrice. Indique la largeur de la plateforme. Dans un cylindre plongeur, la tige à piston est également le piston. Avec cette structure, un cylindre plongeur présente un rendement supérieur.
Piston rod (Tige à piston)	
Plant lifting table (Système de tables élévatrices)	
Platform (Plate-forme) Platform length (Longueur de la plateforme) Platform width (Largeur de la plateforme) Plunger cylinder (Cylindre plongeur)	
Pressure gauge (Manomètre) Pressure relief valve (Soupape de limitation de pression)	Un manomètre est un appareil de mesure pour la pression hydraulique. La soupape de limitation de pression (DBV) limite la pression maximale dans le système. La DBV est réglable et empêche les dommages des composants hydrauliques en raison de pressions de service non admissibles. Indique dans quels environnements (poussière/humidité) la table élévatrice peut être utilisée. Est construit comme élément de commande standard dans la plupart des tables élévatrices. La plupart des touches manuelles possèdent la fonction "Haut", "Bas", "Arrêt d'urgence" et sont exécutées comme commande d'homme mort. Il s'agit d'un dispositif de sécurité qui empêche la chute de personnes ou de charges. Un tableau normé de couleurs grâce auquel la couleur de la table élévatrice est choisie. Est le plus souvent nécessaire pour qu'une table élévatrice puisse fonctionner avec un empileur ou un chariot élévateur afin de compenser la hauteur de construction.
Protection type (Type de protection) Pushbutton (Touche manuelle)	Il s'agit de la bascule légère de la table élévatrice lors du chargement en position sortie. Cet abaissement est généré par la compression de l'huile hydraulique et par l'expansion des tuyaux et également par la compression de la structure de ciseaux. Un relais est un commutateur électromécanique. Avec la tension de commande, un contact est créé ou défaut. Le store est une protection contre le sous-passement composée d'un arbre à ressort et du rideau en PVC ou tissu enroulé dessus qui s'enroule et se déroule automatiquement lors du mouvement de la plateforme. Le store est placé sur le bord extérieur sous la plateforme.
Railings (Garde-corps) RAL colours (Coloris RAL) Ramp (Cale)	
Rebound (Détente)	
Relay (Relais) Roller blind (Store)	
Roll-off safety (Dispositif de retenue)	Sécurise une charge, par ex. sur roues, contre le déroulement. Il existe des systèmes manuels et des systèmes automatiques. Alors que les systèmes manuels sont le plus souvent enfichables, les systèmes automatiques ont le plus souvent un mécanisme de levage qui sort lorsque la plateforme est levée. Le rotor d'un moteur électrique est la pièce mobile (en rotation) d'un moteur électrique. Le rotor est également appelé longeron.
Rotor (electric motor) (Rotor (moteur électrique))	

Safety edges (Barre de commutation de sécurité)

La barre de commutation de sécurité est placée sur le bord extérieur sous la plateforme. Par l'actionnement de la barre de commutation de sécurité, le mouvement d'abaissement de la plateforme est interrompu, cela empêche, par ex. qu'un pied placé sous la plateforme ne soit écrasé par le bord de la plateforme.

Scissor lift table (Table élévatrice à ciseaux)

La structure à ciseaux génère un mouvement haut et bas de plateforme, le plus souvent avec un cylindre de levage.

Self-supporting base frame (Cadre de base autoporteur)

Sert à déplacer une table élévatrice avec un empileur ou un chariot élévateur vers un autre poste de travail

SGL simplified goods lift (VGA (Vereinfachter Güteraufzug) Monte-charge simplifié)

Un monte-charge simplifié permet de transporter du matériel entre 2 étages.

Solenoid valve (Électrovanne)

Une électrovanne est une vanne hydraulique à commande électrique.

Starting current (Courant de démarrage)

Il s'agit du courant qui s'écoule à court terme au démarrage du moteur. Le démarrage ou le courant de mise en route est supérieur au courant pendant le service.

Stopping accuracy (Précision d'arrêt)

Indique avec quelle précision une table élévatrice s'arrête à un point donné, par ex. tel que défini par un interrupteur de fin de course.

Stopping points (Points d'arrêt)

Les points d'arrêt sont des points définis auxquels une table élévatrice ou un monte-charge s'arrête.

Tandem scissor lifting table (Table élévatrice à ciseaux tandem)

Les tables élévatrices à ciseaux tandem possèdent deux ciseaux disposés l'un derrière l'autre. Elles sont souvent utilisées pour les marchandises longues à transporter.

Terminal strip (Dominos)

Les dominos sont des pinces à vis servant à raccorder des câbles.

Theatrical lifts (Plateformes élévatrices de théâtre)

Il existe des exigences spéciales pour les plateformes de théâtre. Elles ne sont pas soumises à la norme EN1570-1.

Tilt protection (Protection contre la bascule)

Il s'agit d'un dispositif sous la plateforme de la table élévatrice qui empêche une bascule de la plateforme en cas de chargement irrégulier.

Tilting device (Dispositif à bascule)

Le dispositif à bascule est prévu pour basculer la charge (sans mouvement de levage).

Turntable (Plaque tournante)

Il s'agit d'une structure spéciale sur les tables élévatrices qui permet à la charge de pivoter.

U platform (Plate-forme en U)

Indique la forme d'une plateforme. Les plateformes en U sont utilisées le plus souvent pour les tables élévatrices plates afin qu'elles puissent être chargées par un chariot à fourche normal. Autrement dit, on peut entrer sur la plateforme avec le chariot élévateur sans devoir traverser une rampe ou sans devoir construire une fosse pour la table élévatrice.

Underflow protection (Protection contre le sousassement)

Sert de protection afin que l'on ne puisse pas intervenir entre les ciseaux. On utilise le plus souvent un soufflet, des rideaux métalliques ou un store en PVC.

Viscosity (Viscosité)

La viscosité indique la fluidité d'un liquide.

Volume flow (Débit volumétrique)

Le débit volumétrique est une unité de mesure qui indique quel volume s'écoule dans une période donnée à travers une coupe précise. Le débit volumique influence la vitesse de levage et la vitesse d'abaissement.